

## Lettre d'information Maires pour la Paix (juillet 2014) No.55

Chères collectivités membres et chers sympathisants de Maires pour la Paix,

Merci de votre soutien constant.

Vous trouverez ci-dessous des informations récentes concernant nos activités.

Si votre ville a des actualités qu'elle souhaiterait partager, n'hésitez pas à nous contacter !

\*\*\*\*\*

Membres de Maires pour la Paix au 1<sup>er</sup> juillet 2014

**6 127 collectivités dans 158 pays/régions avec 44 nouveaux membres**

\*\*\*\*\*

### <<Sommaire>>

\*\*\*\*\*

- Le Secrétaire général M. Komizo en visite à Paris, Sarajevo, Vienne et Rome
- Cérémonie de plantation à Sarajevo d'un jeune plant d'arbre ayant subi le bombardement atomique d'Hiroshima
- Le maire de Frogn (Norvège) et vice-président de Maires pour la Paix au Forum de l'OSCE de Bâle sur l'abolition nucléaire
- Élection du nouveau président de l'AFCDRP-Maires pour la Paix France
- "Journée du drapeau" des membres allemands le 8 juillet 2014
- Tour à vélo "Pacemaker" de Stuttgart à Berlin (Allemagne)
- Tour d'Écosse organisé par Vélo pour la Paix et Maires pour la Paix
- Le film d'animation "Junod – un docteur Suisse de Genève qui aida Hiroshima" diffusé le 9 août sur la chaîne NHK World
- Activités des collectivités membres (Nishinomiya [Japon])
- Exposition de Maires pour la Paix sur les bombardements atomiques
- Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires
- Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier
- Collectivités membres de Maires pour la Paix – 6 127 villes dans 158 pays/régions

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

Retrouvez nos actualités sur :

URL : <http://www.mayorsforpeace.org/english/index.html>

Facebook : <https://www.facebook.com/mayorsforpeace>

Nous vous invitons à cliquer sur "j'aime" pour suivre notre page Facebook.

\*\*\*\*\*

### ■ Le Secrétaire général M. Komizo en visite à Paris, Sarajevo, Vienne et Rome

[26 juin-5 juillet]

Le Secrétaire général M. Komizo s'est rendu à Paris (France), Sarajevo (Bosnie-Herzégovine), Vienne (Autriche) et Rome (Italie) entre le 26 juin et le 5 juillet.

A Paris, le Secrétaire général Komizo a participé, au nom du président de Maires pour la Paix et en tant qu'intervenant, à une conférence internationale intitulée 'Vers un monde sans armes nucléaires', qui se déroulait à l'Assemblée Nationale. M. Komizo était invité à intervenir lors de la 4<sup>ème</sup> table ronde : 'Un monde sans armes nucléaires'. La conférence était organisée par une jeune association française, "Arrêtez la Bombe !" dont les co-présidents sont P. Quilès, ancien Ministre, maire de Cordes-sur-Ciel et membre de Maires pour la Paix, le Général B. Norlain, et J-M Collin, directeur France de Parlementaires pour la Non-prolifération nucléaire et le Désarmement (PNND). M. Komizo a présenté les activités de Maires pour la Paix en faveur de l'abolition des armes nucléaires fondées sur les réalités du bombardement atomique d'Hiroshima. A Sarajevo, il a participé à la cérémonie de commémoration du 100<sup>ème</sup> anniversaire du début de la 1<sup>ère</sup> Guerre Mondiale et a remis au maire de la ville un jeune plant d'arbre ayant subi le bombardement atomique (voir détails dans l'article ci-dessous) et un ensemble de milles grues en papier. M. Komizo a échangé avec les représentants des villes de Sarajevo, Vienne et Rome sur les activités de Maires pour la Paix et sur le rôle de ville-pilote. La ville de Sarajevo a accepté de devenir ville-pilote. M. Komizo a également demandé à toutes les villes présentes lors de la cérémonie du 100<sup>ème</sup> anniversaire à Sarajevo de rejoindre Maires pour la Paix.

---

## ■ Cérémonie de plantation à Sarajevo d'un jeune plant d'arbre ayant subi le bombardement atomique d'Hiroshima [28 juin]

---

Le Secrétaire général Komizo a remis un jeune plant d'un ginkgo ayant subi le bombardement atomique à Hiroshima à la ville de la Sarajevo et l'a planté avec le maire Ivo Komsic dans le Parc de l'amitié dans le centre-ville. Des maires et représentants de collectivités amies, ainsi que des citoyens de Sarajevo ont participé à cette cérémonie de plantation d'arbre.

M. Komsic a indiqué que l'on prendrait soin de ce ginkgo comme symbole de paix et d'amitié entre Sarajevo et Hiroshima mais aussi entre toutes les collectivités de l'Union Européenne.

Enfin, M. Komizo a remis à M. Komsic un certificat de la part du maire d'Hiroshima, M. Matsui, attestant d'un don à la ville en soutien aux victimes des inondations catastrophiques qui ont touché la région en mai, accompagné de mille grues en papier provenant que Monument des enfants pour la Paix à Hiroshima.

---

## ■ Le maire de Frogn (Norvège) et vice-président de Maires pour la Paix au Forum de l'OSCE de Bâle sur l'abolition nucléaire

---

Le Bureau de la Paix de Bâle a organisé le Forum de l'OSCE à Bâle (Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe) sur l'abolition nucléaire les 4 et 5 juillet. Environ 40 élus locaux, parlementaires et de nombreuses organisations importantes pour la non-prolifération et le désarmement nucléaire étaient présents. Le vice-président de Maires pour la Paix, M. Thore Vestby, maire de Frogn (Norvège), était invité pour s'exprimer sur le rôle et les possibilités qui découlent de cette combinaison d'être à la fois maire et parlementaire. Il a également dépeint comment un maire peut utiliser le vélo comme moyen de parler directement aux citoyens et comment la combinaison Vélos pour la Paix et Maires pour la Paix peut ouvrir des portes à tous les niveaux, des personnes dans la rue au Pape François et au Secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon. La Conférence bénéficiait d'une très bonne organisation par le Bureau de Paix de Bâle, en coopération avec Alyn Ware, coordinateur international de Parlementaires pour la non-prolifération nucléaire et le désarmement (PNND), et son équipe. L'activité de conclusion de la conférence a été de rouler en vélo dans la zone des 3 pays (Allemagne, France et Suisse). Tout le monde a ainsi pu faire l'expérience de la fascination engendrée par le mélange de vélo et de discussions sur la paix.

▼ Articles connexes (Site du Bureau de la Paix de Bâle, en anglais) :

Forum de l'OSCE à Bâle sur l'abolition nucléaire :

<http://www.baselpeaceoffice.org/article/basel-osce-forum-nuclear-abolition>

Intervention sur le tour du monde en vélo pour la paix au Forum de l'OSCE à Bâle :

<http://www.baselpeaceoffice.org/article/basel-osce-forum-speaker-world-bike-ride-peace>

---

## ■ Élection du nouveau président de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France

---

Le 23 juin, l'AFCD RP-Maires pour la Paix France a organisé son Assemblée générale annuelle au Conseil régional d'Île-de-France où les représentants collectivités membres ont élu le nouveau président de la branche française de Maires pour la Paix, M. Philippe Rio, maire de Grigny.

M. Rio succède à Daniel Fontaine, ancien maire d'Aubagne et président de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France de 2001 à 2014. M. Fontaine a participé à Maires pour la Paix dès sa création en 1985 et s'est fortement investi pour promouvoir les objectifs de Maires pour la Paix à la fois dans sa ville et en France et à l'étranger. Lors de son premier discours en tant que président, M. Rio s'est engagé à poursuivre le travail initié par M. Fontaine et à renforcer le réseau et les activités de Maires pour la Paix en France.

M. Rio a également annoncé que M. Fontaine deviendrait Président honoraire de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France et qu'il continuerait ainsi à promouvoir le désarmement nucléaire et la culture de la paix.

La ville de Grigny se trouve au Sud-est de Paris et compte un peu moins de 30 000 habitants. La ville est devenue membre de Maires pour la Paix en 2000.

▼ Premier message de Philippe Rio aux membres de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France :

<http://afcdrp.blogspot.fr/2014/07/le-mot-du-president.html>

---

## ■ "Journée du drapeau" des membres allemands

[8 juillet 2014]

---

Le drapeau de Maires pour la Paix a été hissé sur le fronton de nombreuses mairies allemandes le 8 juillet 2014. Faire flotter ce drapeau signifie s'opposer aux armes nucléaires et l'espoir d'un monde pacifique. Un total de 140 villes et villages allemands se sont joints à la 3ème « Journée du drapeau » de Maires pour la Paix et ont diffusé l'information sur cette journée à travers des articles de presse et des photographies regroupés sur le site de Maires pour la Paix Allemagne.

La « Journée du drapeau » sert aussi à rappeler un avis de la Cour Internationale de Justice rendu le 8 juillet 1996 qui stipulait que même la menace d'utiliser des armes nucléaires était un crime contre le droit international.

Le bureau du Lord Maire de la ville d'Hanovre a organisé cette "Journée du drapeau" pour la troisième fois et a aussi impliqué des étudiants d'ONG locales.

▼ Article (Site de Maires pour la Paix Allemagne, en allemand) :

<http://www.mayorsforpeace.de/presse/artikel/3a9fca9d5ef15c0073adb84c522fa73a/staedte-zeigen-flagge-fuer-das-verb-o.html>

---

### ■ Tour à vélo "Pacemaker" de Stuttgart à Berlin (Allemagne)

[17-19 juillet 2014]

---

Un groupe de 50 cyclistes s'est lancé de Stuttgart pour rejoindre Berlin au cours du tour "Pacemaker". Le maire de Stuttgart, M. Wölflé, a roulé avec eux jusqu'aux limites de la ville. Les cyclistes se sont arrêtés dans d'autres villes membres de Maires pour la Paix tout au long de leur parcours. Ils ont rassemblé des signatures pour une lettre à la Chancelière allemande Angela Merkel dans laquelle la modernisation des armes nucléaires est critiquée et qui demande à ce qu'une délégation de Maires pour la Paix soit reçue. La lettre a été écrite par le maire de Mutlangen et le gouverneur d'Ostalbkreis.

▼ Article (Site de la ville de Stuttgart, en allemand) :

<http://www.stuttgart.de/item/show/466797/1/3/541340>

---

### ■ Tour d'Écosse organisé par Vélo pour la Paix et Maires pour la Paix

---

Mi-juillet, une délégation du groupe norvégien Vélos pour la Paix a parcouru l'Écosse à vélo et a rencontré des membres écossais de Maires pour la Paix et se sont associés à leur appel pour un monde sans armes nucléaires. La délégation était menée par le maire de Kvinesdal, Svein Arne Jerstad, et a pu rencontrer des Provosts et des Lord Provosts (l'équivalent écossais des maires) à Edinburgh, Dundee, Perth, Stirling, Renfrewshire et Glasgow. Ces six municipalités sont des membres actifs de Maires pour la Paix. L'itinéraire choisi a permis à la délégation de visiter le camp pacifiste de Faslane, près de l'endroit où sont basés les sous-marins nucléaires Trident. La délégation a reçu un accueil chaleureux dans chaque ville et chaque village par lesquels elle est passée et ses membres ont même eu le temps de faire du vélo dans l'un des plus beaux paysages que l'Écosse puisse offrir.

Ce tour d'Écosse intervient après un tour du monde de 72 jours qui a eu lieu plus tôt dans l'année.

Vélo pour la Paix est une ONG norvégienne engagée pour atteindre un objectif que nous partageons, celui d'un monde sans armes nucléaires.

A la suite du tour du monde, une série de tours à vélos sont organisés au niveau national pour soutenir le travail de Maires pour la Paix. Parmi les tours prévus, l'Iran, le Pakistan, l'Inde, la Birmanie, la Russie et les USA, ce qui correspondra au moment où la Conférence d'examen du Traité sur la non-prolifération nucléaire aura lieu à New York.

▼ Détails sur le Tour d'Écosse de Vélos pour la Paix (Site de NFLA, en anglais) :

[http://www.nuclearpolicy.info/docs/news/Bike\\_for\\_Peace\\_tour\\_of\\_Scotland\\_report.pdf](http://www.nuclearpolicy.info/docs/news/Bike_for_Peace_tour_of_Scotland_report.pdf)

---

### ■ Le film d'animation "Junod – un docteur Suisse de Genève qui aida Hiroshima" diffusé le 9 août sur la chaîne NHK World

---

Une version courte -50 minutes- du film d'animation "Junod–un docteur Suisse de Genève qui aida Hiroshima", double

en anglais, sera diffusée quatre fois sur la chaîne de télévision NHK World entre minuit et 19h le samedi 9 août 2014.  
Le programme sera diffusé selon le planning suivant :

TUC 0:10-1:00

TUC 6:10-7:00

TUC 12:10-13:00

TUC 18:10-19:00 (\*TUC (Temps universel coordonné) est similaire au temps GMT)

Vous pourrez également regarder 'Junod' aux mêmes heures de diffusion le 9 août via la page des programmes du site de NHK World. La diffusion de 'Junod' sera disponible sur le site six jours avant la date de diffusion. Sélectionnez votre zone géographique sur la page des programmes pour connaître l'heure de diffusion dans votre pays.

▼ Programme et diffusion en direct de NHK World :

<http://www3.nhk.or.jp/nhkworld/english/tv/schedule/>

▼ Plus d'informations sur le film d'animation "Junod" (en anglais) :

<http://junod.biz/>

<<Nous prévoyons de prêter des films d'animation aux villes membres>>

En se fondant sur l'article 2. 1). vii. de notre Plan d'action 2013-2017 sur la diffusion de films d'animation, nous prévoyons maintenant de commencer à prêter ce type de films, dont "Junod", pour une projection dans les villes membres souhaitant organiser ce type d'évènement. Nous vous informerons des détails concernant la location des films lorsque nous lancerons le projet.

-----  
**■ Activités des villes membres**  
-----

\* Nishinomiya (Japon)

Activités pacifistes d'avril 2013 à mars 2014 – 30<sup>ème</sup> anniversaire de la déclaration "Ville pacifique et sans nucléaire"

La ville de Nishinomiya s'est déclarée ville pacifique et sans nucléaire le 10 décembre 1983. En 2013, la ville a mis en œuvre différentes activités afin de célébrer le 30<sup>ème</sup> anniversaire de cette déclaration et de promouvoir les objectifs de celle-ci. Ces activités comprenaient une réunion sur la paix, une publication pour commémorer l'anniversaire, une exposition photo du photographe de guerre Yoichi Watanabe et une conférence sur la sensibilisation à la paix. Plusieurs autres évènements ont été organisés tout au long de l'année 2013, dont l'exposition sur les bombardements atomiques (juillet), une visite d'Hiroshima pour parents et enfants (août), des lanternes flottantes pour la paix (août), des activités de sensibilisation avant l'anniversaire de la fin de la guerre le 15 août et la mise en place d'un tableau pour promouvoir la déclaration de 'ville pacifique et sans nucléaire' (décembre).

▼ Site de la ville de Nishinomiya (en japonais)

<http://www.nishi.or.jp/contents/0002763400040009700606.html>

Nous vous invitons à vous rendre sur la page "Activités des villes membres" sur notre site pour trouver de nouvelles idées à mettre en œuvre dans votre ville.

▼ Pour consulter la page "Activité des villes membres", cliquez sur le lien ci-dessous (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/index.html>

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l'évènement.

Nous avons besoin d'informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l'évènement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

(pour les villes françaises : [secretariat@afcdrp.com](mailto:secretariat@afcdrp.com))

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR VOS ACTIVITÉS POUR COMMÉMORER HIROSHIMA ET NAGASAKI >>

Nous souhaiterions présenter les activités et évènements organisés dans votre collectivité pour commémorer les bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki dans le numéro d'août de cette lettre d'information. Si vous avez

l'intention d'organiser un tel évènement, merci de bien vouloir en informer le secrétariat. Merci de votre coopération.

▼ Merci d'envoyer un résumé des activités prévues : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp) (pour les villes françaises : [secretariat@afcdpr.com](mailto:secretariat@afcdpr.com))

---

## ■Exposition de Maires pour la Paix sur les bombardements atomiques

---

Afin de célébrer le passage du cap des 5000 collectivités membres, nous avons invité toutes nos villes membres à accueillir une exposition, dont le vernissage a eu lieu à Vienne (Autriche) en mai 2012.

Grâce à la présentation de cette exposition dans le plus de collectivités possible, nous espérons informer directement des millions de citoyens de l'impact d'une guerre nucléaire, y compris sur le fait que même une guerre de portée limitée engendrerait un changement climatique catastrophique provoquant une famine globale, et du rôle que les élus locaux doivent s'efforcer de jouer.

Plus de 250 villes dans le monde, telles que Londres (R-U), Volgograd (Russie) et Kaboul (Afghanistan), ont répondu à notre appel et accueilli l'exposition.

La ville de Mirano (Italie) a accueilli l'exposition le 1<sup>er</sup> juin sur la place centrale de la ville dans le cadre de la troisième journée de la paix et de la légalité. Cette exposition proposait des traductions en italien des panneaux et environ 50 personnes l'ont visité. Les réactions des visiteurs étaient d'un grand intérêt.

Nous vous serions reconnaissants d'accueillir cette exposition dans votre ville et d'attirer l'attention de vos citoyens sur ce sujet.

Les panneaux sont maintenant disponibles en anglais, espagnol, catalan, français, hollandais, allemand, japonais et russe. Vous pouvez télécharger les versions à jour sur le site de Maires pour la Paix. En juin, nous avons changé une photographie sur le panneau 16. Nous vous serions reconnaissants si vous pouviez continuer de soutenir l'exposition en utilisant les nouveaux panneaux et en organisant une exposition dans votre municipalité.

Nous apprécierions que vous nous informiez du moment où vous accueillerez l'exposition et que vous transmettiez au Secrétariat un petit rapport une fois l'exposition finie. Le modèle de rapport est disponible sur le site de Maires pour la Paix via le lien ci-dessous.

>> Panneaux : format 61 cm × 91,4 cm ; 18 panneaux.

▼ Informations et téléchargement des panneaux :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/poster/index.html>

---

## ■Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

---

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention relative aux armes nucléaires.

Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées.

Lors de notre Conférence exécutive à Granollers (Espagne) en novembre 2011, nous nous sommes mis d'accord pour promouvoir une pétition citoyenne internationale à travers laquelle chaque collectivité membre puisse demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8<sup>ème</sup> Conférence générale.

Grâce à nos soutiens dans le monde, nous avons reçu 972 144 signatures au 1<sup>er</sup> juillet 2014.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne).

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly Updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly Updating/11_petitionform_en.pdf) .

▼ Pétition en ligne (nouvelle URL suite à un changement de serveur) :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>.

---

## ■ Invités du Président de Maires pour la Paix le mois dernier

---

Le président de Maires pour la Paix, M. Kazumi Matsui, a reçu les visiteurs suivants en juin et leur a demandé d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement des adhésions.

12 juin - S.E. M. Mario Marazziti, Président du Comité pour les Droits de l'Homme de la Chambre italienne des députés

---

## ■ Collectivités membres de Maires pour la Paix – 6 127 villes dans 158 pays/régions

---

Grâce à votre soutien, nous avons accueilli 44 membres supplémentaires au 1<sup>er</sup> juillet, portant le nombre total de membres à 6 127.

Le travail de notre chargé de campagne à Téhéran a permis l'adhésion de 34 nouvelles villes, portant le nombre total de villes membres iraniennes à 274.

Six villes japonaises supplémentaires ont adhéré ce mois-ci. Avec un total de 1 460 collectivités membres au Japon, 83,9 % des municipalités japonaises sont maintenant adhérentes.

Enfin, nous souhaitons également la bienvenue à deux nouveaux membres en Norvège et à une ville d'Italie et une des États-Unis.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Informations (PDF) :

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1407\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2014/newmembers1407_en.pdf)

\*\*\*\*\*

**Si vous avez des commentaires, des questions ou si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :**

Secrétariat international Maires pour la Paix  
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japan  
Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452  
Email : [mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

\*\*\*\*\*

Traduction française :  
AFCD RP-Maires pour la Paix France  
Hôtel de Ville - Place du 11 Novembre 92240 Malakoff - France  
Tél : +33 (0)1.47.46.75.32  
Email : [secretariat@afcd rp.com](mailto:secretariat@afcd rp.com)